轮机英语听力 与会话

Listening and Spoken English for Marine Engineering

史杰 江园 ◎ 主编 姜向东 刘宁 陈朝霞 李洲 李迪阳 ◎ 副主编 黄丽萍 ◎ 主审









轮机英语听力 与会话

Listening and Spoken English for Marine Engineering

史杰 江园 ♥ 主编 姜向东 刘宁 陈朝霞 李洲 李迪阳 ♥ 副主编 黄丽萍 ◎ 主审





图书在版编目(CIP)数据

轮机英语听力与会话 / 史杰, 江园主编. - 北京: 人民邮电出版社, 2013.2 高等职业学校教材 ISBN 978-7-115-30433-9

I. ①轮··· II. ①史··· ②江··· III. ①轮机-英语-听说教学一高等职业教育一教材②轮机一英语一口语一高 等职业教育-教材 Ⅳ. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第008148号

内容提要

本书是根据《STCW 78/95 公约》及马尼拉修正案和《中华人民共和国海船船员适任考试、评估和发 证规则》的要求而编写的。全书共分 22 课,每课侧重介绍远洋船舶轮机人员的一项业务工作,具体内容 包括船舶介绍、船体结构、主机、燃油系统、冷却系统、润滑系统、启动系统、船用泵、锅炉及其管理、 防污染、甲板机械、舵机、制冷与空调系统、电气设备、消防系统、船舶维修与保养、辅机、自动化、值 班、应急、国际公约法规规则和港口过检查。

本书可作为高职高专交通运输类轮机工程等相关专业的教材,也可作为在职船员的参考书。

高等职业学校教材

轮机英语听力与会话

- 编史杰江园 ◆ 主 副 主 编 姜向东 刘 宁 陈朝霞 李 洲 李迪阳 审 黄丽萍 主 责任编辑 刘盛平
- ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街 14号 电子邮件 315@ptpress.com.cn 邮编 100061 网址 http://www.ptpress.com.cn 北京鑫正大印刷有限公司印刷

◆ 开本: 787×1092 1/16 印张: 12.5

2013年2月第1版

字数: 316 千字

2013年2月北京第1次印刷

ISBN 978-7-115-30433-9

定价: 34.00 元 (附光盘)

读者服务热线: (010)67170985 印装质量热线: (010)67129223 反盗版热线: (010)67171154





随着我国远洋运输事业的快速发展,国际航运市场的竞争也日趋激烈,这就对远洋船舶轮机人员的英语听力和口语水平提出了更高的要求。本书正是为了适应《STCW 78/95 公约》及马尼拉修正案和《中华人民共和国海船船员适任考试、评估和发证规则》的要求,在对有关法规进行认真研究的基础上,结合航海院校轮机管理专业英语教学目标和远洋船舶轮机员各级岗位的实际工作需要,以尽快提高远洋船舶轮机员的英语听力和口语水平为目标而编写的。

本书适用于具有一定英语语言基础的航海院校轮机工程专业和远洋船舶在职船员,具有以下特点。

- (1) 每课开始于一个有趣的故事或谜语,目的是为学习者营造一个轻松愉快的学习氛围,激发他们的学习兴趣。
- (2)每课都添加了一定量的专业词汇和日常用语,学习者熟练掌握它们后可为将来交际打下基础。
 - (3) 词汇的覆盖率和常用词汇的复现率较大。
 - (4) 较全面地涵盖了轮机人员的业务工作内容。
 - (5) 循序渐进地加大练习力度,以达到提高学习者英语听力和口语水平的目的。
 - (6) 练习形式活泼多样,有单项选择、问答、填空、听写、正误判断等不同形式。
 - (7) 录音以标准的美国音或英国音为主,声音清晰。

本书由史杰、江园任主编,姜向东、刘宁、陈朝霞、李洲和李迪阳任副主编,黄丽萍任主审。本书共22课,每课包括5部分内容,其中第1、2、5部分由史杰编写,第3部分由刘宁(1~18课)、姜向东和陈朝霞(19~22)编写,第4部分由江园(1~18课)、李洲和李迪阳(19~22)编写。

由于编者水平有限,书中的不足之处在所难免,恳请读者批评指正。

编 者 2012年11月





Lesson One Introduction of Ships1
Lesson Two Ship Construction7
Lesson Three The Main Engine 12
Lesson Four Fuel Oil System 17
Lesson Five Cooling System 22
Lesson Six Lubricating System·····27
Lesson Seven Starting and Reversing System32
Lesson Eight Pumps37
Lesson Nine Boilers and Their Management42
Lesson Ten Pollution Prevention 47
Lesson Eleven Deck Machinery52
Lesson Twelve Steering Gear57
Lesson Thirteen Refrigerating and Air Conditioning System 62
Lesson Fourteen Electrical Equipment68
Lesson Fifteen Fire-fighting at Sea ······74

Lesson Sixteen Repair and Maintenance 79
Lesson Seventeen Functions of Auxiliary Machinery 84
Lesson Eighteen Automation 90
Lesson Nineteen Watchkeeping95
Lesson Twenty Emergency Situations 100
Lesson Twenty-one International Marine Conventions105
Lesson Twenty-two PSC Inspection110
Tapescript



Lesson One Introduction of Ships

New Words and Expressions

fairy	[ˈfɛəri]	n.	仙女
boom	[bu:m]	vi.	发出轰隆声
catalogue	[ˈkætəlɔg]	n.	目录
stuffy	[ˈstʌfiː]	adj.	气闷的
classify	[ˈklæsifai]	vt.	分类
freighter	[ˈfreitə]	n.	货船
salvage	[ˈsælvidʒ]	n.	救助船
reefer	['ri:fə(r)]	n.	冷藏船
combination	[ˌkɔmbiˈnei∫ən]	n.	组合,混合
dimension	[di'men∫ən]	n.	尺寸
ferry	[ˈferi]	n.	轮渡
vehicle	[ˈviːɪkl]	n.	机动车
boatswain	[ˈbəutswein]	n.	水手长
greaser	[ˈgriːsə]	n.	油工
cadet	[kəˈdet]	n.	见习生
Suez Canal			苏伊士运河
bulk carrier			散货船
Ro-Ro vessel			滚装船
dairy product			乳制品
cruise ship			旅游船
tank-container ship			罐式集装箱船
ETA: Estimated Ti	me of Arrival		预定到达时间

Part I. In this part you will hear a story. Listen carefully. Then answer the questions.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

Part II. In this part you will hear ten statements. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d and decide which is the best one.

- 1. a. The ship was surveyed last.
 - b. The ship was surveyed last year.
 - c. The ship is being surveyed in Hamburg Shipyard.
 - d. The ship was surveyed in Hamburg Shipyard.
- 2. a. The foreign made engine is as good as the home made engine.
 - b. The foreign made engine is not so good as the home made engine.
 - c. The home made engine proves to be good.
 - d. The home made engine is not as good as the foreign made engine.
- 3. a. The chief engineer is the most experienced man on board ship.
 - b. There are some people who are more experienced than the chief engineer on board ship.
 - c. No one is experienced on board ship.
 - d. The chief engineer is not very experienced.
- 4. a. Nobody understands him.
 - b. Nobody is sure of the instructions.
 - c. He can't understand the instructions.
 - d. The instructions are not clearly explained.
- 5. a. The ship is going to sail at ten tomorrow morning.
 - b. The ship is going to reach Suez Canal at ten tomorrow morning.
 - c. The ship is going to pass Suez Canal about ten tomorrow morning.
 - d. The ship is going to anchor at Suez Canal at ten tomorrow.
- 6. a. I'll do everything.

b. I'll do nothing.

c. I'll do anything I like.

d. I'll do anything as I'm told.

- 7. a. He had to wait 5 minutes.
 - b. He had to wait 35 minutes.
 - c. He had to wait 40 minutes.
 - d. He had to wait 45 minutes.
- 8. a. There are 16 people on board ship.
 - b. There are 18 people on board ship.
 - c. There are 6 people except the young people on board.
 - d. There are 4 people except the young people on board.
- 9. a. Bob always wanted to visit the ship.
 - b. Bob went to visit the ship last week.
 - c. Bob definitely doesn't want to visit the ship.
 - d. Bob hasn't decided when to visit the ship.
- 10. a. I'd like to look at the main engine.
 - b. I'd like to look at the electrical equipment.
 - c. I'd like to look at all the necessary data.
 - d. I'd like to take over the ship.

Part III. In this part you will hear ten dialogues. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d and decide which is the best one.

- 1. a. The saloon is on fire.
 - b. The man is bothered by the smoke.
 - c. There is very little breeze.
 - d. The men are not permitted in the saloon.
- 2. a. Where is your chief engineer?
 - b. What ship is yours?
 - c. Where is your ship?
 - d. Can you see the ship?
- 3. a. It is hard to find Richard.
 - b. Richard speaks with difficulty.
 - c. The fourth engineer doesn't talk to him.

- d. Richard doesn't work very hard.
- 4. a. Two-stroke medium speed.
 - c. Two-stroke slow speed.
- 5. a. The chief engineer.
 - c. The third engineer.
- 6. a. Please sit down.
 - b. She doesn't want him to sit down.
 - c. She'll mind if he sits down.
 - d. She doesn't want the man to sit with her.
- 7. a. To see the captain.
 - b. To watch TV.
 - c. To weigh herself.
 - d. To give a demonstration.
- 8. a. She suggests they check in the catalogue.
 - b. She's not sure where the catalogue is.
 - c. She doesn't know if there is such a type of engine.
 - d. She has found this type in the catalogue.
- 9. a. The noise in the room.
 - b. The heat inside.
 - c. The late hour.
 - d. The crowded room.
- 10. a. The captain speaks English best on board the ship.
 - b. The captain can't speak good English.
 - c. Everyone of us can speak English better than our captain.
 - d. No one on board can speak English.

Part IV. In this part you will hear three passages. Listen carefully and do the exercises according to what you hear.

Passage 1

Exercise I. Answer the following questions.

1.

- b. Four-stroke medium speed.
- d. Four-stroke slow speed.
- b. The second engineer.
- d. The fourth engineer.

	2.				
	3.				
	I F	awai	go II I int at least sight types of the ships are	di	ng to the page
	ех 1.	erci	se II. List at least eight types of the ships acc		ing to the passage.
	1.			2.	
	3.			4.	
	٦.			4.	
	5.			6.	
	٠.			0.	
	7.			8.	
Pas		a 2			
1 45	_				
		erci	se I. Answer the following questions.		
	1.				
	2.				
	3.				
	Fv	arci	se II. Complete the following sentences accor	-din	a to what you hoar
			e deck department includes		•
			e chief engineer is assisted by		
-			e office originizer is assisted by		•
Pas	sag	e 3			
			se: Make proper choices according to what	•	
	1.		The carriers with containers of standard dimen	sion	S.
			The cruise ships.		
		-	The tankers.		
		d.	The bulk carriers.		
	2	_	Definement deline	,	T
	۷.		Refrigerated ships.		Ferries.
		C.	Freighters.	a.	Oil tankers.
	3	а	Container ships and oil tankers.		
	٠,		Bulk carriers and liquid carriers.		
			Dry cargo carriers and oil tankers.		
			Liquid cargo carriers and dry cargo carriers.		
			tange same same same same same same same sam		
	4.	a.	Vegetables.	b.	bean products.
			Dairy products.		All of the above.

Part V. Oral Work.

Give a talk on the topic: Introduction of Ships.

- 1. Types of ships.
- 2. The functions of ships.



Lesson Two Ship Construction

New Words and Expressions

hang	[hæŋ]	vt.	 吊死
nut	[nʌt]	n.	螺母
groove	[gruːv]	n .	沟、槽
residence	[ˈrezidəns]	n .	住宅
mechanized	['mekənaizd]	adj.	机械化的
qualify	[ˈkwɔlifai]	vt.	合格
hull	[hʌl]	n.	船体
bulkhead	[ˈbʌlkhed]	n.	舱壁
hold	[həuld]	n .	货舱
foremost	[ˈfɔ:məust]	adj.	最前的
rearmost	[ˈriəməʊst]	adj.	船后的
back up		·	支持
compression ratio			压缩比
peak tank			尖舱

Part I. In this part you will hear a story. Listen carefully. Then answer the questions.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Part II. In this part you will hear ten statements. Listen carefully. Then read the four suggested choices marked a, b, c and d and decide which is the best one.

- 1. a. I'd like to repair the upper half of the connecting rod large end and crankpin.
 - b. I'd like to inspect the lower half of the connecting rod large end and crankcase.
 - c. I'll inspect the upper half of the connecting rod large end and crankpin.
 - d. I'll inspect the upper half of the connecting rod large end and crankcase.
- 2. a. The main bearings provide lubricating and cooling oil to the surfaces.
 - b. The lubrication grooves are provided on the main bearings.
 - c. The lubricating and cooling oil are necessary to the lubricating grooves.
 - d. The main bearings are white metal bearings.
- 3. a. It is necessary to lift out the piston of No.2 cylinder this voyage.
 - b. It is not necessary to lift out the piston of No.2 cylinder this voyage.
 - c. My opinion is to lift out the piston of No.2 cylinder next voyage.
 - d. I feel it is not safe to lift out the piston this voyage.
- 4. a. The main parts are necessary for the engine.
 - b. A number of systems are necessary for the engine.
 - c. Both the main parts and the systems are necessary for the engine.
 - d. Neither the main parts nor the systems are necessary for the engine.
- 5. a. The air coolers can be dismantled and lifted out.
 - b. The receiver can be dismantled and lifted out.
 - c. The air coolers are built, but something is wrong with them. They have to be dismantled.
 - d. The charge-air receiver is built.
- 6. a. The cylinder covers are cracked.
 - b. The cylinder covers are removed.
 - c. The cylinder covers are fixed.
 - d. The cracked cylinder covers are removed.
- 7. a. The oil in the tank became hot quickly.
 - b. The oil in the tank will not last long.
 - c. The oil became dirty soon.
 - d. The oil tank became black after a short period of time.

- 8. a. Everything goes well with the engine.
 - b. Deformation occurred to some parts of the engine.
 - c. The piston crown is a bit short now.
 - d. The piston crown has a length of 3 mm.
- 9. a. I didn't see Bob.
 - b. All were invited except Bob.
 - c. Bob wasn't invited to the party.
 - d. Bob was among those invited.
- 10. a. The radio room is next to the chief engineer's cabin.
 - b. The radio room is next to the master's cabin.
 - c. The radio room is below the chief engineer's cabin.
 - d. The radio room is below the master's cabin.

Part III. In this part you will hear ten dialogues. Listen carefully .Then read the four suggested choices marked a, b, c, and d and decide which is the best one.

- 1. a. Check the time of high tide.
 - c. Wait a little longer.

- b. Go stand under the clock.
- d. Give the agent a call.
- 2. a. He's doing some repair work today.
 - b. He must be on duty tomorrow afternoon.
 - c. He doesn't enjoy tours very much.
 - d. He likes staying on board better.
- 3. a. 10:00
 - c. 10:45

- b. 10:30
- d. 11:15

- 4. a. On a telephone.
 - c. In private.

- d. In a guest house.

- 5. a. He's better.
 - c. He's sick in bed.

- b. He's complaining.
- d. He's cold.

b. In a hotel,

- 6. a. Her back hurt during the meeting.
 - b. She agreed that it was a good meeting.
 - c. The proposal should be sent back.

		d.	His support would have helped this morning	•	
	7.	a.	They will remove the pistons during the carg	o loac	ading.
	b. They will remove the pistons before the cargo loading.				
		c.	They will remove the pistons after the cargo	loadir	ing.
			They can't remove the pistons at any time.		
	8.	a.	In 2003.	b.	. In 2004.
		c.	In 2005.	d.	. In 2006.
	9.	a.	He's surprised he couldn't find the hotel.	b.	. He often got lost.
		c.	He doesn't know where the hotel is.	d.	. He'd rather go to another hotel.
	10.	a.	The first speaker.	b.	. The second speaker.
		c.	Peter.	d.	Peter and his friend.
	Ex. 1. 2. 3. 4.	erc	ise I. Answer the following questions.		
	Ex	erc	ise II. Listen to the following sentences and	l fill ir	in the blanks.
	1.		Iany of the old processocess.		one fully
	2.	A	is designed for		as cheaply and quickly as
			ossible.		
Pas	sag	e 2			
	Ex	erc	rise I. Make proper choices according to wh	at yo	ou hear.
	1.	a.	The diesel oil is heavier than gasoline.		
		b.	The diesel engine is bigger than the gasoline	e engi	gine.
		c.	The compression ratio of a diesel engine is h	nigher	er.
		đ.	The working temperature of the former is lo	wer.	

- 2. a. Only lower price.
 - b. Only less dangerous.
 - c. Both cheaper and more convenient.
 - d. Both a and b.
- 3. a. The combustion of both engines.
 - b. The comparison between a diesel engine and a gasoline engine.
 - c. The working circumstances of both engines.
 - d. The compression ratio of both engines.

Exercise II. Listen to the following sentences and write them down.

1.

2.

Passage 3

Exercise: Make proper choices according to what you hear.

- 1. a. The main body.
 - c. The after end.
- 2. a. Decks.
 - c. Water tanks.
- 3. a. Containing fresh water.
 - c. Containing ballast water and fuel.

- b. The fore end.
- d. The midship.
- b. Bulkheads.
- d. Watertight compartments.
- b. Containing fuel oil.
- d. Containing ballast water, fuel and cargo.

Part V. Oral Work.

Give a talk on the topic: Ship Construction.

- 1. The main body of a ship.
- 2. Some parts that form the ship's hull and their uses.